

**Zmluva č. .../15/910**

**o poskytovaní služieb spojených s usporadúvaním a účasťou na domácich veľtrhoch a výstavách uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka a v súlade s § 8 ods. 1 zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 34 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov**

**Objednávateľ:** Turizmus regiónu Bratislava, krajská organizácia cestovného ruchu  
**Sabinovská 16, 820 05 Bratislava**

**Zastúpený:** RNDr. Martin Zaťovič, predseda krajskej organizácie

**IČO:** 42259967

**DIČ:** 2023476565

**Bankové spojenie:** Československá obchodná banka, a.s.

**č. účtu:** 4018026186/7500

**IBAN:** SK 7675000000004018026186

**zapísaný v registri krajských organizácii cestovného ruchu Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky č. 08557/2012/SCR**

**Oprávnený konať vo veciach zmluvy:** Lukáš Dobrocký, výkonný riaditeľ krajskej organizácie

**telefón:**

**mobil:** 0910 839 120

**e-mail:** lukas.dobrocky@gob.sk

*(ďalej len „objednávateľ“)*

a

**Dodávateľ:** Incheba, a.s.

**Viedenská cesta 3-7, 851 01 Bratislava**

**Zastúpený:** Ing. Alexander Rozin, CSc., predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

**IČO:** 00211087

**DIČ:** 2020451411

**IČ DPH:** SK2020451411

**Bankové spojenie:** Československá obchodná banka, a.s.

**č. účtu:** 584728213/7500

**IBAN:** SK 3075000000000584728213

**zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 10/B**

**Oprávnení konať vo veciach zmluvy:**

Ing. Slavomír Machala, riaditeľ OÚ  
Ing. Ernest Nagy, zástupca riaditeľa OÚ

**telefón:** 02-6727 2588, 6727 2138,

**mobil:** 0903 464 920

**e-mail:** enagy@incheba.sk

*(ďalej len „dodávateľ“)*

## ČI. I PREDMET ZMLUVY

1. Dodávateľ zabezpečí pre objednávateľa v dňoch 14.-17.1.2016 technickú realizáciu expozície destinácie Bratislavský región bližšie špecifikovanú v bode 2 tohto článku a služby a práce súvisiace s realizáciou expozície bližšie špecifikované v bode 3 tohto článku na veľtrhu Ferien Messe Viedeň, na výstavisku REED Messe Wien GmbH, vo Viedni.
  
2. Ide o realizáciu spoločnej expozície pre regióny Podunajsko, Dolné Záhorie, Malokarpatský región a hl. mesto SR, Bratislavu, v celkovej rozlohe max. 121 m<sup>2</sup> na veľtrhu Ferien Messe Viedeň 2016. Objednávateľ trvá na zabezpečení kompaktného riešenia s cieľom vytvárania dojmu jednotného celku „destinácia Bratislavský región“ so zdôraznením hlavného mesta Bratislava ako dominantného prvku expozície.
 

Veľtržný stánok by mal byť v jednoduchom, účelnom, ľahkom štýle s atypickým prvkom centrálného pódia pre sprievodný program spoluvystavovateľov. Mimoriadne dôležitým prvkom je optické a zároveň aj vizuálne spojenie do celku „destinácia Bratislavský región“ a zároveň jeho tematické prepojenie na zameranie expozície v kontexte „Bratislava City Goes Classical, Region Goes Modern“. Vo svojej podstate sa expozícia ako celok delí na dve samostatné časti/expozície – kaviarensku Bratislavu (v centre plochy) a na moderný Bratislavský región (po okrajoch plochy). Expozície musia disponovať výškovým označením s cieľom zabezpečiť viditeľnosť nápisu/označenia expozície zo všetkých strán. Po obvode zastavanej plochy (v rohoch expozície) sa osádzajú 2 informačné jednotky (min. 3 x 1 m), ktoré sú v dohľade z prislúchajúcich rokovacích jednotiek. Pre potreby všetkých veľtrhov je potrebné zabezpečiť ďalšie 4 menšie informačné jednotky/pulty (min. 1,5 x 1 m). Informačná jednotka je samostatný, uzamykateľný informačný pult s vnútorným policovým systémom, samostatným označením regiónu/časti regiónu/tematiky/produktu, a sedením pre informátorov. Rokovacia jednotka je zložená zo 4 brendovaných stand by stolov, 4 brendovaných stolíkov so 16 kreslami. Informačné jednotky sú umiestnené po obvodnej línii zastavovanej plochy, kým rokovacie jednotky sú posunuté do vnútorného komunikačného priestoru expozície. Na zadnej strane stánku na zázemiach je celá stena, spolu s prislúchajúcimi dverami do zázemí, impozantne obrendovaná v štýle kaviarenskeho interiéru bratislavskej kaviarne, po okrajoch expozície je grafika a brendovanie v štýle modernistického vyobrazenia regiónu, s nadväzujúcimi fotografiami a grafickými prvkami dotvárajúcimi vzhľad expozície. Zadná stena je vizuálne riešená v rámci svojej grafiky na zdôraznenie zamerania expozície v tematike „Bratislava City Goes Classical, Region Goes Modern“, a jej rozmery sú zvolené s cieľom opticky vyzdvihnúť celkový výšku a vizibilitu expozície. Zároveň je jedným z cieľov grafiky umiestniť logo/názov expozície do centrálnej časti, resp. na označenie expozície na priečelí stánku, z pohľadu od komunikácií prechádzajúcich popred prezentačný stánok. Zadná stena je vysoká min. 4,5 m.

Ponad informačné a rokovacie jednotky sa po oboch okrajoch expozície nachádzajú/visia graficky brendované bannery (min. 8 kusov v rozmeroch min. 2 x 1,5 m) tematicky naviazané na celkovú myšlienku expozície (classical city/modern region), ktoré sú aj adekvátne rozmiestnené a osvetlené, uchytené vo výške 4,5 m. Tie prostredníctvom veľkých dominantných fotografií/grafík a sloganu/sloganov vyjadrujú tematiku expozície. Okrem bannerov sú po okrajoch expozície rozmiestnené grafiky spolu s podkladom, symbolizujúcimi dokopy modernosť regiónu. Centrálna časť expozície je okrem rokovacích jednotiek vyplnená tematickým nábytkom spolu s doplnkami, (dodá obstarávateľ v počte min. 3 ks stolov so 4 prislúchajúcimi stoličkami, 2 policové skrinky na šálky a taniere) symbolizujúcimi mestskú bratislavskú kaviareň. Po okrajoch expozície v modernistickej časti venovanej regiónu sa nachádzajú štyri sety na sedenie (4 stolíky, 16 kresiel) a sety na státie – stand by stoly (4 kusy).

Vonkajší komunikačný priestor expozície nesie horizontálny symbol/prvok označujúci expozíciu ako napr. „Bratislava city & Region“, ktorý sa nachádza nad celou expozíciou v minimálnej výške 4,5 metra

(prvok musí byť vyššie ako zadná stena a visiace bannery kvôli ich viditeľnosti) a s rozmermi min 11 x 11 metra. Názov expozície bude vytvorený podľa tematického zamerania celej expozície spolu so svetlami osvetľujúcimi jednotlivé časti expozície.

Vnútorne, uzamykateľné technické zázemie je podľa platných noriem rozlohou primerané celkovej ploche, v min. rozlohe 11 x 2,5 m. Skladá sa z úložného priestoru a kuchynského kúta. Úložný priestor je vybavený pevným regálovým systémom (na uloženie informačného materiálu a iných pomôcok) a vešiakovým systémom na odkladanie zvrškov. V kuchynskom kúte je koncovka prívodu a odtoku vody, elektrickej prípojky. Montuje sa primeraný regálový systém na uloženie minimálneho cateringu, drobného riadu, čistiacich potrieb, atď. Na prívod a odtok vody je napojený umývací drez s bojlerom. Súčasťou bielej techniky je: chladnička, varná kanvica. Súčasťou celkového riešenia je aj patričná variabilita osvetlenia tak vonkajšieho ako vnútorného komunikačného priestoru.

Výtvarné riešenie by malo vychádzať a rešpektovať predmet prezentácie, ktorou je propagácia potenciálu cestovného ruchu „destinácie Bratislavský región“. Objednávateľ si vyhradzuje právo do výtvarného riešenia zasahovať (grafika jednotlivých prvkov bude dodaná realizátorovi). Finálny tvar stánku schvaľuje architekt a dodávateľ spoločne s objednávatelom, jeho realizáciu technický dozor v osobe vedúceho montážnej skupiny. Dodávateľská firma svojou autorizáciou alebo certifikátom zaručí absolútnu bezpečnosť a nezávadnosť dodávky a preberá zodpovednosť za chod expozície.

Objednávateľ berie na vedomie, že dodávateľ je autorom výzoru veľtržného stánku a disponuje autorskými právami k nemu. Dodávateľom poskytnutý veľtržný stánok podľa tohto bodu je identický ako bol objednávatelovi poskytnutý dodávateľom na veľtrhu v roku 2015.

3. Dodávateľ zabezpečí pre objednávatel'a nasledovné plnenia, služby a práce týkajúce sa realizácie expozície na veľtrh Ferien Wien 2016:
  - 3.1 realizácia - montáž a demontáž veľtržnej expozície na výstavách Ferien Messe Viedeň 2016 vrátane dopravných nákladov, nákladov montážnej skupiny a akýchkoľvek iných nákladov spojených s vykládkou a nakládkou materiálu
  - 3.2 náklady na spracovanie projektu a technickej dokumentácie stánku podľa podmienok príslušnej veľtržnej správy a objednávatel'a, poplatky za prípadné schvaľovanie projektovej dokumentácie a prípadných revízií poplatkov
  - 3.3 konzultovanie celkového „brandingu“ stánku s osobou poverenou BRT
  - 3.4 vybavenie stánku podlahovou krytinou
  - 3.5 grafika v nasledujúcom rozsahu (návrh bude dodaný realizátorovi):
    - 3.5.1 výškové centrálné označenie expozície spoločným navrhnutým brandovaním v anglickom jazyku
    - 3.5.2 samostatné označenie pultov stojanom z plexiskla pre spoluvystavovateľov podľa ich počtu (min. 8 ks)
    - 3.5.3 celkom min. 8 ks veľkorozmernej fotografie (visiace graficky brendované bannery, zadná a bočné steny expozície) vrátane nákupu fotografie,
    - 3.5.4 slogany/claimy pre zvolenú tematiku classical/modern, ktoré sa nachádzajú v rámci brendovania expozície
    - 3.5.5 realizácia návrhu zadnej a bočných stien expozície, taktiež branding na zázemiach s tematikou classical/modern
    - 3.5.6 realizácia návrhu grafiky symbolizujúcej hlavné mesto Bratislava a okolitý región nad zadnou stenou expozície s tematikou classical/modern (grafické podklady, fotografie dodá objednávatel')
  - 3.6 prenájom kompletného mobiliáru vonkajšieho a vnútorného komunikačného priestoru vrátane bielej techniky
  - 3.7 vybavenie vnútorného technického priestoru prenájomom drobného riadu (čajová, kávová súprava, taniere, lyžičky, ...), základnými čistiacimi prostriedkami a nástrojmi, smetné koše, 2 ks zrkadiel, 4 vešiaky na kabáty (2 drevené, 2 modernistické), 2-4 umývadla, 2-4 chladničky, 2 ks LCD obrazoviek pre časť venovanú modernému regiónu policový systém do úložného priestoru pre prospekty, catering a prezentáciu gastronómie spoluvystavovateľov

- 3.8 osvetlenie
- 3.9 manipulácia s ostatným propagačným a prezentačným materiálom
- 3.10 voľné internetové wifi pripojenie pre objednávateľa a spoluvýstavovateľov
- 3.11 osobnú prítomnosť zástupcu dodávateľa, zodpovedného za riešenie technických problémov, a to buď Ing. Ernest Nagy alebo Ing. Renáta Urbančoková
- 3.12 generálne upratanie a odovzdanie stánku.

## Čl. II

### PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

#### 1. Objednávateľ sa zaväzuje:

- a) predložiť dodávateľovi kompletne podklady pre začatie prác na technickej dokumentácii expozície najneskôr jeden mesiac pred začiatkom výstavnej akcie,
- b) spolupracovať na príprave výtvarného riešenia expozície objednávateľa, pričom finálny tvar stánku schvaľuje architekt a dodávateľ spoločne s objednávateľom, jeho realizáciu technický dozor v osobe vedúceho montážnej skupiny,
- c) zabezpečiť plnenie úloh ochrany pred požiarmi v zmysle zák. č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a vyhlášky č. 121/2002 Z.z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov okrem úloh, ktoré plní dodávateľ podľa Čl. II bod 2, písm. e) tejto zmluvy,
- d) zabezpečiť v plnom rozsahu plnenie úloh bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej aj „BOZP“) v zmysle zák.č. 124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov okrem úloh uvedených v § 18 ods. 2. citovaného zákona, ktoré plní objednávateľ a dodávateľ spoločne,
- e) zabezpečiť prítomnosť svojich poverených zástupcov v čase otvorenia veľtržnej expozície.

#### 2. Dodávateľ sa zaväzuje:

- a) prerokovať projektovú dokumentáciu s objednávateľom,
- b) odovzdať veľtržnú expozíciu, ktorá je predmetom tejto zmluvy, objednávateľovi najneskôr 16 hod. pred otvorením veľtrhu Ferien Messe Viedeň 2016, t.j. 13.1.2016.
- c) rešpektovať pripomienky objednávateľa pri schvaľovaní prípravných prác, pokiaľ nie sú v rozpore so všeobecnými podmienkami plnenia organizátora veľtrhu, v prípade nedodržania termínu odovzdania základných podkladov alebo pri ich zmene po započatí projekčných prác, ktorá podstatne ovplyvní pôvodný zámer dodávateľovi, je dodávateľ oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, pričom objednávateľ sa zaväzuje uhradiť všetky vzniknuté náklady,
- d) svojou autorizáciou alebo certifikátom zaručiť absolútnu bezpečnosť a bezzávadnosť predmetu veľtržnej expozície podľa bodu 2. Čl. I. tejto zmluvy a služieb poskytnutých podľa a/alebo v súvislosti s bodom 3. Čl. I. tejto zmluvy a prebrať zodpovednosť za chod veľtržnej expozície,
- e) zabezpečiť dodržiavanie predpisov BOZP.

## Čl. III.

### DOBA TRVANIA ZMLUVNÉHO VZŤAHU

- 1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia účinnosti podľa ustanovenia Čl. V. bodu 3 tejto zmluvy do 18.01.2016.
- 2. Ustanovenia, z ktorých povahy vyplýva dlhšia záväznosť zostávajú platné a účinné v súlade s príslušnými ustanoveniami tejto Zmluvy aj po jej skončení.

3. Zmluvu môžu zmluvné strany ukončiť dohodou zmluvných strán.
4. Každá zo zmluvných strán môže od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť na základe písomného oznámenia v prípade, ak druhá zmluvná strana poruší niektorú zo svojich zmluvných povinností podstatným spôsobom. Odstúpenie od zmluvy sa stáva účinným doručením písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
5. Podstatným porušením zmluvy dodávateľom sa rozumie najmä, v zmysle § 345 ods. 2 Obchodného zákonníka, omeškanie dodávateľa s riadnym dodaním predmetu veľtržnej expozície objednávateľovi.
6. Podstatným porušením zmluvy objednávateľom sa rozumie najmä, v zmysle § 345 ods. 2 Obchodného zákonníka, nepredloženie alebo nedodanie kompletných podkladov dodávateľovi pre začatie prác na technickej dokumentácii expozície najneskôr jeden mesiac pred začiatkom výstavnej akcie.
7. Týmto článkom nie sú dotknuté nároky zmluvných strán na náhradu škody, ktorá vznikne zmluvnej strane porušením povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy druhou zmluvnou stranou.

#### Čl. IV.

#### CENA PLNENIA A FAKTURAČNÉ PODMIENKY

1. Konečná dohodnutá cena za veľtrh Ferien Messe Viedeň je 10.200,- EUR (slovom: desaťtisícdivesto) vrátane DPH, z toho cena bez DPH vo výške 8.500,- EUR (slovom: osemtisícpäťsto) a DPH vo výške 1.700,-EUR (slovom: tisícšesťsto).
2. Objednávateľ uhradí dohodnutú cenu za realizáciu predmetu tejto zmluvy na základe daňového dokladu - faktúry vystavenej dodávateľom najskôr deň po ukončení veľtrhu, t.j. 18.1.2016. Splatnosť faktúry je min. 14 dní od doručenia faktúry objednávateľovi. Dodávateľ je oprávnený vystaviť faktúru po odovzdaní veľtržnej expozície za podmienky nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Súčasťou faktúry bude preberací a odovzdávací protokol kompletnej realizácie veľtržnej expozície a s tým spojených služieb s podpisom oprávneného zástupcu objednávateľa, všetko podľa Čl. I. a II. tejto zmluvy.
3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak vo faktúre budú uvedené nesprávne údaje alebo nebude obsahovať všetky platnými právnymi predpismi upravené náležitosti a podmienky, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie. Nová lehota splatnosti začne plynúť až po doručení novej faktúry objednávateľovi.
4. DPH sa účtuje v zmysle platného Zákona o dani z pridanej hodnoty.
5. V prípade oneskorenej úhrady faktúry zo strany objednávateľa je dodávateľ oprávnený účtovať objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z fakturovanej sumy za každý deň omeškania. V prípade omeškania uhradenia faktúry si dodávateľ nebude uplatňovať nárok na úrok z omeškania, ak omeškanie bude spôsobené peňažným ústavom objednávateľa.
6. Pre prípad, že predmet veľtržnej expozície nebude realizovaný podľa podmienok dohodnutých v bode 2. Čl. I tejto zmluvy a/alebo služby špecifikované v bode 3 Čl. I tejto zmluvy nebudú dodávateľom poskytnuté podľa Čl. I. tejto zmluvy a objednávateľ uplatní výhradu nesplnenia záväzkov dodávateľa v

preberacom protokole, dodávateľ zníži cenu dohodnutú v bode 1. tohto článku za každé jednotlivé porušenie zmluvného záväzku o 3 %, pokiaľ k zahájeniu a v priebehu veľtržnej expozície sa výhrady nesplnených záväzkov neodstránia.

7. Súčasťou ceny nie sú poplatky spojené s objednaním plochy, objednanie prívodu elektrickej energie, prívodov vody, prípadných poplatkov za výškové dominanty expozície, špedičné služby na mieste.

## Čl. V VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých objednávateľ obdrží štyri rovnopisy.
2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné uskutočniť len písomnou formou dodatku, po dohode oboch zmluvných strán.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia zmluvy v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.
4. Pokiaľ táto zmluva nerieši všetky práva a povinnosti zmluvných strán, riadia sa zmluvné strany príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a vyhlasujú, že zmluva bola uzatvorená slobodne, vážne, bez nátlaku a na znak súhlasu ju bez výhrad podpisujú.

V Bratislave dňa 16.12.2015

.....  
za dodávateľa  
**Ing. Alexander Rozin, CSc.**  
predseda predstavenstva  
a generálny riaditeľ  
Incheba, a.s.

.....  
za objednávateľa  
**RNDr. Martin Zaťovič**  
predseda krajskej organizácie  
Turizmus regiónu Bratislava